



大会  
安全理事会

Distr.  
GENERAL

A/51/798  
S/1997/130  
14 February 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第五十一届会议  
议程项目58  
塞浦路斯问题

安全理事会  
第五十二年

1997年2月12日

土耳其常驻联合国代表给  
秘书长的信

谨随函附上1997年2月11日北塞浦路斯土耳其共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生阁下给你的信。

请将本信及其附件作为大会议程项目58的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

侯赛因·切莱姆(签名)

附件

1997年2月11日

奥斯曼·厄尔图格先生给  
秘书长的信

奉我国政府指示，谨提及1997年1月28日希族塞人驻联合国代表就1997年1月25日至29日土耳其海军三艘船只访问北塞浦路斯土耳其共和国一事给你的信(A/51/786-S/1997/84)。

首先，我要说的是，在你新任联合国秘书长时，我们不得不希望，希族塞人一方会显更具和解精神的新态度，而不是对塞浦路斯问题老是采用同样的陈腔滥调和指责控诉。实在令人遗憾的是，从希族塞人驻联合国代表历次给你写的信中证明，希族塞人不仅没有采取更富有建设性的态度，反而加紧恶毒的宣传活动。尽管希族塞人一方最近向俄罗斯联邦购买尖端的S-300导弹和其他军事化活动已使岛屿的局势火上加油，应该问心有愧和受到了普遍指责。

接着，我要回到上述希族塞人代表的信的内容，并指出希族塞人行政当局对土耳其飞机在北塞浦路斯土耳其共和国领空内的飞行所作的类似的指控在我给你的历次的信中都已完全加以驳斥，最近一次是我1996年12月12日的信(A/51/754-S/1996/1056)。鉴于希族塞人目前所谓“侵犯共和国领土完整和主权”的指控同过去没有任何区别，因此不值得详细答复。然而，我要简要重申，船只在北塞浦路斯土耳其共和国领海的航行和停泊海港设施，都得到该国有关当局的完全了解和同意，而就这次的具体情况而言，则已获得邀请，在南部的希族塞人非法政权对该地没有任何的管辖或置啄的权利。

土耳其海军船只，即“Faith”号、“Doğan”号和“Gurbet”号，在两国之间存在的特殊关系下，访问北塞浦路斯土耳其共和国，象征着土耳其对土族塞人的安全和福祉的继续承诺。因此希族塞人对这一访问的抗议是完全没有道理的，源自其对整个岛屿毫无根据地宣称拥有完全的主权权利，这是真正的挑衅而且有碍问题的和

平解决。

希族塞人目前的指控目的无疑在于转移另一方对其使岛屿升级和紧张的挑衅政策的注意,特别是其在1997年1月4日签署向俄罗斯联邦购买尖端的S-300导弹系统的协定之后。随着购买这种导弹系统,希族塞人行政当局显然藐视安全理事会最近关于塞浦路斯问题的决议即1996年12月23日第1092(1996)号决议中不要将尖端武器引入该岛武器库的呼吁。北塞浦路斯土耳其共和国总统和土耳其总统发表的联合声明决不是对任何人的威胁,其目的在防御希族塞人一方武器过多和最近购买尖端武器对这个岛屿和整个区域的稳定所造成的严重威胁。而且,我应该强调指出,与参加去年在南塞浦路斯举行的敌对的、挑衅的胜利-96军事演习的希腊军舰不一样,上述访问是为了显示土耳其作为根据国际条约对土族塞人安全的担保国所作的承诺。这些船只停泊在海港时是对平民大众开放的,他们利用了这个机会。

希族塞人的升级和紧张政策及伴随的接二连三的指控无疑地显示希族塞人一方远没有面对塞浦路斯是具有同等政治地位的土族塞人和希族塞人的共同家园的这一现实。因此,希族塞人领导人克莱里季斯先生以不能令人信服的借口,即没有“共同基础”而拒绝来到谈判桌上。值得注意的是,希族塞人一方坚持宣称“缺乏共同基础”,尽管现有的共同基础的基本因素,其目的是争取时间以实行所谓与希腊的“共同防卫主义”及在首先解决塞浦路斯问题之前单方面要求加入欧洲联盟。

我呼吁你和关心和平解决塞浦路斯问题的所有其他人努力说服希族塞人一方放弃不顾后果的升级和紧张政策,并使其了解必须以新的、更积极的精神,在你斡旋任务的框架内来到谈判桌上。

请将本信作为大会议程项目58的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国

代表

奥斯曼·厄尔图格(签名)

-----